



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

## Dringlichkeitsverfügung

## Provvedimento urgente

Nr./No. 2023/ 7

**Beitritt zur Rahmenvereinbarung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) „Rahmenvereinbarung AOV Lieferung Erdgas dritte Ausgabe“ für die Lieferung von Erdgas in den vom Wohnbauinstitut verwalteten Gebäuden vom 01.09.2023 bis 31.08.2024**

**Adesione alla convenzione quadro dell'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) „convenzione quadro ACP gas naturale ed.3“ per la fornitura di gas naturale negli edifici amministrati dall'Ipes dall'01/09/2023 al 31/08/2024**

Das Wohnbauinstitut hat auf dem gesamten Landesgebiet 210 Anschlüsse für Erdgas zum Betrieb von Heizung und/oder Warmwasseraufbereitung der Gebäude. Das dafür notwendige Erdgas wird derzeit über die Konvention der AOV „Rahmenvereinbarung AOV Lieferung Erdgas dritte Ausgabe“ bezogen. Innerhalb dieser Rahmenvereinbarung sind Lieferverträge für 12 Monate vorgesehen und der derzeitige Liefervertrag läuft mit 31.08.2023 aus.

Es ist folglich notwendig, einen neuen Liefervertrag für den Lieferzeitraum vom 01.09.2023 bis zum 31.08.2024 abzuschließen. Die Lieferung von Erdgas (ca. 3.800.000 m<sup>3</sup> jährlich) verursacht voraussichtlich innerhalb der 12 Monate Ausgaben von ca. 5.000.000.- Euro jährlich, welche zu Lasten der Mieter sind. Aufgrund der extremen Volatilität der Energiemärkte ist die Schätzung der voraussichtlichen Ausgaben jedoch sehr schwierig.

Im Artikel 5, Absatz 6 des Landesgesetzes 16/2015 ist für die öffentlichen Verwaltungen die Verpflichtung vorgesehen, sich der Rahmenvereinbarungen der AOV, sofern vorhanden zu bedienen.

L'Ipes ha sull'intero territorio provinciale 210 punti di allacciamento per gas naturale per alimentare il riscaldamento e/o la produzione di acqua calda negli edifici. Il relativo gas naturale attualmente viene approvvigionato attraverso una convenzione dell'ACP "convenzione quadro ACP gas naturale ed.3". All'interno di questa convenzione sono previsti contratti di fornitura della durata di 12 mesi e l'attuale contratto di fornitura termina con il 31/08/2023.

Di conseguenza è necessario la stipula di un nuovo contratto di fornitura per il periodo dal 01/09/2023 a 31/08/2024. La fornitura necessaria di gas naturale (ca. 3.800.000 m<sup>3</sup> annui) determina una spesa presunta nei 12 mesi di ca. Euro 5.000.000.- che sono a carico degli inquilini. A causa della estrema volatilità dei mercati energetici la stima sui costi di approvvigionamento futuri è molto difficile.

L'art. 5, comma 6 della legge provinciale 16/2015 prevede per le amministrazioni pubbliche l'obbligo di approvvigionarsi tramite le convenzioni dell'ACP, se presenti.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) bietet derzeit eine Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Erdgas an „Rahmenvereinbarung AOV Lieferung Erdgas dritte Ausgabe“ mit einer Dauer von 48 Monaten an. Für das Institut besteht die Möglichkeit des Beitritts. Da der Markt für Erdgas derzeit sehr unstabil ist und die Preisentwicklung nur schwer abgeschätzt werden kann, ist derzeit ein Beitritt nur für den Zeitraum von 12 Monaten möglich.

Dies vorausgeschickt,

### **verfügt der Präsident**

1. Der Rahmenvereinbarung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) (Rahmenvereinbarung AOV Lieferung dritte Ausgabe) für die Lieferung von Erdgas für 210 Anschlüsse in den Gebäuden des Wohnbauinstitutes für einen Zeitraum vom 01.09.2023 bis zum 31.08.2024 und einen Gesamtbetrag von Euro 5.000.000.- beizutreten;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass Frau Barbara Tschenett die Verantwortliche für das Verfahren ist und die Direktoren der drei Mieterservicestellen (Christina Bacher, Armin Prader und Stuppner Werner) als Direktoren der Ausführung für den jeweiligen Einzugsbereich fungieren;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ausgaben, die sich durch die Lieferung von Erdgas ergeben, und welche fast ausschließlich zu Lasten der Bewohner der Gebäude des Wohnbauinstitutes sind, im Haushaltvoranschlag des Jahres 2023 vorgesehen sind bzw. im Haushaltvoranschlag des Jahres 2024 vorgesehen werden.
3. Vorliegende Dringlichkeitsverfügung wird dem Verwaltungsrat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vorgelegt werden

L'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano offre attualmente una convenzione quadro per la fornitura di gas naturale „convenzione quadro ACP gas naturale ed. 3“ con una durata di 48 mesi. Per l'Istituto esiste la possibilità di aderire. Dal momento che il mercato del gas naturale attualmente è molto instabile e l'andamento dei prezzi difficilmente può essere previsto, attualmente l'adesione è possibile per un periodo di soli 12 mesi.

Ciò premesso,

### **il Presidente dispone**

1. di aderire alla convenzione quadro dell'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano („convenzione quadro ACP gas naturale ed. 3“) per la fornitura di gas naturale per i 210 punti di fornitura negli edifici dell'Ipes per un periodo dall' 01/09/2023 al 31/08/2024 e un importo complessivo di Euro 5.000.000;
2. di prendere atto che la sig.ra Barbara Tschenett è il Responsabile Unico del Procedimento e i direttori dei tre Centri di servizio (Christina Bacher, Armin Prader e Werner Stuppner) fungono quali direttori dell'esecuzione ciascuno per il suo ambito geografico di competenza;
3. di prendere atto, che l'onere derivante dalla fornitura di gas naturale, quasi esclusivamente a carico degli abitanti degli alloggi dell'Ipes, è previsto nei bi-lancio di previsione 2023 risp. verrà previsto nel bilancio di previsione dell'anno 2024.
4. Il presente provvedimento urgente verrà sottoposto al Consiglio di Amministrazione per la ratifica nella prossima seduta



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

## DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom  
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.  
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Sichtvermerk über die fachliche  
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità  
tecnica.

der zuständige Amtsdirektor

il direttore d'ufficio competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische  
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità  
contabile.

der Direktor des Amtes Buchhaltung  
Haushalte Versicherung und  
Zahlungsverkehr

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci  
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

Visto in ordine alla legittimità.

der zuständige Abteilungsdirektor

il direttore di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma